

La Voce

Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • www.lavoce.ca



DA LUGLIO 1982



OMAGGIO AL NEO SENATORE TONY LOFFREDA

primo dirigente della RBC,
che è nominato al
Senato del Canada



INSERTO GRATUITO: LA VOCE EURO-AMERICAN #84

La Voce 37 ANNI

Con i suoi 37 anni di esistenza, La Voce ha portato avanti la grande missione di tenere viva nel continente Nord Americano la millenaria cultura italiana, formando e informando.

Siamo i distributori esclusivi per il Centro e Nord America, a vostra disposizione, delle più belle, pregiate e complete opere dei Grandi Geni italiani, a prezzi speciali ed alla portata di tutti.



La Biblioteca Leonardo Da Vinci

Con circa 8.000 pagine e 7500 disegni in 12 volumi.

50.000\$



Cristoforo Colombo

Un pregiato volume
in tre lingue
con oltre 450 pagine
e disegni.

2.500\$



Amerigo Vespucci

La più affascinante
Storia d'America
di oltre 350 pagine.

2.000\$

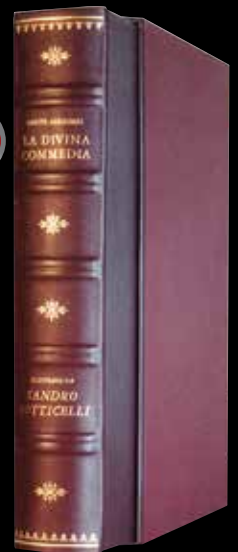


"La Divina Commedia"

Del padre della lingua Italiana,
Dante Alighieri.

La più grande opera al mondo
con oltre 620 pagine che illustrano
il Paradiso, L'inferno e il Purgatorio.

2.500\$



Rivolgersi per visione e informazioni ad:

Arturo Tridico, Editor, La Voce Euro-Canada & USA (da Luglio 1982)

Tel. & Whats.app: 514-781-2424 • lavoce1@gmail.com • www.lavoce.ca



**Arturo
Tridico
Editore**

Carissimi lettori de “La Voce”,

vi auguro una buona ripresa dopo le meritate vacanze estive. Nei mesi di luglio ed agosto sono successe tante cose nel mondo ed avete una bella panoramica nei numeri de La Voce Euro-Canada e La Voce USA.

Il Governo Trudeau ha nominato Tony Loffreda al Senato: è un orgoglio per tutti noi e per tutta la comunità italiana, ed a lui è dedicata la copertina de La Voce Euro-Canada. Belle notizie per noi anche dagli Stati Uniti, con il Presidente Trump che ha scelto Scalia quale nuovo Ministro del Lavoro.

Nel frattempo in Italia è cambiata la maggioranza di governo, che ora è basata su Movimento Cinque Stelle, Partito Democratico e LEU, ma il Presidente del Consiglio è ancora Giuseppe Conte: a lui auguri di buon lavoro e la copertina de La Voce USA. Come sempre, c'è tanta economia: il G7 francese vuole rilanciare lo sviluppo economico del mondo, e una piccola ma importante testimonianza viene da Mississauga, che ha appena avviato una nuova strategia di crescita. Tante imprese italiane sono impegnate a conquistare i mercati nordamericani, e ne diamo notizia con piacere.

Tanti incontri di questi mesi hanno visto protagonisti numerosi Organismi ed Associazioni, e La Voce era lì per raccontarli. Per quanto riguarda le rubriche di salute, ci sono diversi consigli per mangiare bene e vivere sani, pronti ad affrontare l'autunno al meglio. Sull'emigrazione ed il turismo regionale di ritorno potete leggere tante notizie nel Quaderno, in particolare per quanto riguarda Calabria, Puglia, Liguria e Molise. Si parla anche di sport, che ci fa sempre sognare: la Ferrari torna a vincere grazie al giovane francese Charles Leclerc.

Buona lettura,

Arturo Tridico



21^{ème} CLASSIQUE DE GOLF ANTISTRESS

La Voce

lavoce1@gmail.com

RISERVATEVI IL GIOVEDÌ, 12 SETTEMBRE 2019

GIORNATA RELAX



PREMI

La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal Luglio 1982

SEDE PRINCIPALE
1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TÉL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.com

SEDE AMERICANA
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 1 514 781 2424

Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavoce1@gmail.com

Redattore Capo Claudia Zanolin
stafflavoce@gmail.com

Responsabile Economia Stefano Bellentani
Avvenimenti speciali Yvette Biondi
Sport, F.I., Spettacolo e Turismo Cav. Nicolangelo Cioppi

Fotografia Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net

TEAM ITALIA



GOFFREDO PALMERINI

Media Partner

Emanuela Medoro
Lara Palmerone
Claudia Zanolin
Cesare Mazziotti
Franco Bartucci
Delia De Bartolo
deliadebartolo@gmail.com



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. 1 514 781 2424

Consulente legale Florida Vincent Grana

TEAM EDITORIALE

Arturo Tridico
Claudia Zanolin
Stefano Bellentani
Franco Tridico
Yvette Biondi
Cesare Sassi
Cav. Nicolangelo Cioppi

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 25,000 COPIE
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"

POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192

I PROTAGONISTI DEL MESE

TONY LOFFREDA AL
SENATO,
ORGOGGIO DELLA
COMUNITA' ITALIANA



PAGINA
5-8



IL PARTITO LIBERALE DEL CANADA
HA ANNUNCIATO DI AVER RITIRATO
LA CANDIDATURA DELL'EX IMAM
HASSAN GUILLET

PAGINA
9

PAGINA 10-11



CHIUSO IL G7 FRANCESE.
APPUNTAMENTO NEGLI STATI UNITI PER IL PROSSIMO
MEETING TRA I GRANDI: SEDE PIU' PROBABILE MIAMI

PAGINA 12-13



26MA EDIZIONE DELLA SETTIMANA ITALIANA
DI MONTRÉAL: UN VERO SUCCESSO!



MOSTRA "CENTANNI
ORDINE FIGLI D'ITALIA 1919-2019"

PAGINA
14

PAGINA 15



I IELESSEI DI MONTREAL FESTEGGIANO SANT ANNA



IL PROGRAMMA DI BORSE DI STUDIO 2019-2020 DELLA
FONDAZIONE SANTA CABRINI, UN BEL SUCCESSO!

PAGINA 16

PAGINA
18



ARCHEOLOGIA E STORIA
IN ABRUZZO E MOLISE



PAGINA
25

CHI HA INVENTATO LA PASTA?



VITA
LUNGA

PER LA TUA SALUTE PAGINA 26

9 OTTIME RAGIONI PER
MANGIARE LE MELE PAGINA 27

BIBITE ESTIVE, È MEGLIO
PREPARARLE A CASA PAGINA 28

AUTUNNO, GLI ALIMENTI
PER AFFRONTARLO
AL MEGLIO PAGINA 29

10 CIBI SANI DA CONSUMARE
PER STARE IN SALIUTE PAGINA 30



PAGINA
32

FUOCO DI PAGLIA
O RIPRESA DELLA ROSSA DI MARANELLO
A SPA-FRANCORCHAMPS??

CANADA'S ITALIAN COMMUNITY APPLAUDES NEW SENATE MEMBER TONY LOFFREDA

TONY LOFFREDA AL SENATO, ORGOGGIO DELLA COMUNITA' ITALIANA



As the brisk air at dusk and the slight change in color of the maple leaves signal the imminent arrival of autumn, one of the Italian community's most influential business professionals has undertaken a new endeavor as independent member of our nation's Senate.

In a recent interview with La Voce, the former Vice Chairman of RBC Wealth Management shared his views about the Canadian economy, which continues to perform well amid international trade tensions and fears of a looming global recession and explained his new role of independent Senator.

When congratulated for his new position, with a smile the former banking executive said "I'm truly happy and honored to have been selected by the Prime Minister and nominated by the Governor General to sit in the Senate. I can't wait to start serving my country". Tony Loffreda was recommended by the Independent Advisory Board for Senate Appointments and chosen using the merit-based process open to all Canadians. This process ensures that Senators are independent and reflect Canada's diversity.

So, what do Senators do? In broad terms, Senators give their opinions and judgements on specific issues and ascertain that the Parliament and the Prime Minister act in the best interest of Canadians. Senators' judgements are as important as the opinions they express. Although Senators have the power to defeat legislation, their main role is to suggest improvements and fix mistakes in proposed bills. Note that the Senate may also propose legislation due to their valuable research and committees.

The Senate is a legislative body complementary to the House of Commons with the role of reviewing



Tony Loffreda with Joseph Broccolini



In attesa della prima Seduta del Senato dopo le prossime elezioni federali, uno tra i più alti esponenti della comunità italiana di Montreal si prepara per il suo nuovo incarico di Senatore indipendente ad Ottawa.

In una recente intervista rilasciata a La Voce, Tony Loffreda - ora in pensione dal suo ruolo di Vice Chairman RBC Wealth Management del più grande istituto finanziario del Canada - ha condiviso il suo parere sullo stato dell'economia canadese, che, nonostante la guerra dei dazi ed i timori di una imminente recessione, continua a mostrare segni positivi.

Quando ci siamo congratulati con il neo senatore, o Tony come viene chiamato nella





David, Sophia, Angelina and Tony, lovely family.

legislation, investigating national issues, and representing minority interests of the regions in Canada. "I am an independent Senator representing Quebec, which means that I don't belong to a party. I will be able to give a non-partisan unbiased view on issues that are important to Canadians and Quebecers. I also want my contributions in the Senate to reflect my 35 years of experience working in the financial industry of which 15 as a senior executive in Canada's largest bank. Prime Minister Justin Trudeau highlighted that it is my duty to work in the Senate in an independent manner and to guarantee integrity and collaboration in Parliament in the best interest of Canadians", clarifies Senator Loffreda and continues, "My goal is to contribute not only to the finance and banking committees, but also to the fields of health and education. I will direct my efforts to maintaining great accessibility and quality in both health care and education across the country".

Senator Loffreda, alongside his banking career, has served since 2011 on the board of directors of the Montreal Jewish General Hospital and as member of the audit committee and board of governors of the CIUSSS (Centre Intégré Universitaire de Santé et de Services Sociaux) West-Central Montreal. For over a decade he has advised the Dean of John Molson School of Business and has mentored young business students from all corners of the globe as a judge of the John Molson Undergraduate Case Competition. He also sits on the board of Governors of Concordia University and on the university's audit, finance, and pension committees. He is the treasurer of Montreal International and is a member of numerous other boards.

Education has always played an important role in the Senator's life: "Education is important to our society and economy, and everyone needs to have a chance to higher education. Knowledge is a powerful tool that helps reduce the divide between the layers of our society". He is also

comunità italiana, con un sorriso smagliante ci ha risposto: "Sono davvero felice ed onorato di essere stato selezionato dal Primo Ministro e nominato dal Governatore Generale al Senato. Non vedo l'ora di essere al servizio del mio paese". Tony Loffreda è stato selezionato per un seggio al Senato tramite una procedura aperta, quindi rivolta a tutti i cittadini canadesi interessati, basata su un sistema di valutazione meritocratica e guidata da un Comitato consultivo indipendente per la nomina dei senatori. Questa procedura garantisce che i Senatori siano indipendenti e rappresentativi degli interessi e della diversità dei canadesi.

E quindi in cosa consiste il ruolo di Senatore? In termini generali, i Senatori rendono opinioni e giudizi su temi specifici di interesse nazionale ed assicurano che il Parlamento ed il Primo Ministro agiscano nel miglior interesse del paese. I pareri dei Senatori sono importanti quanto i loro giudizi, ed il loro ruolo è di esaminare i disegni di legge e di migliorare il procedimento legislativo. Il Senato, per definizione, è un organo legislativo che garantisce la regolarità dei lavori parlamentari, approfondisce problematiche di carattere nazionale, e rappresenta gli interessi di gruppi minoritari delle diverse regioni del Canada.

"Sono un Senatore indipendente, ciò significa che la mia voce è indipendente da qualsiasi partito e quindi posso esprimermi su temi che sono importanti per i canadesi ed i quebecchesi. Voglio anche portare al Senato l'esperienza che ho maturato lavorando questi ultimi 35 anni nel settore finanziario, di cui 15 come dirigente della banca più grande del Canada", spiega il Senatore Loffreda. "Il Primo Ministro Justin Trudeau ha sancito che è mio dovere contribuire ai lavori del Senato in modo indipendente ed assicurare l'integrità e la collaborazione con il Parlamento nel miglior interesse dei nostri concittadini", sottolinea il Senatore Loffreda, aggiungendo "Il mio obiettivo non sarà soltanto contribuire ai comitati del settore bancario-finanziario, ma anche al sistema sanitario e dell'istruzione. Vorrei mantenere l'accessibilità e la qualità elevata delle cure sanitarie e dell'offerta formativa nell'intero paese".

Di pari passo con una carriera nel settore bancario in costante ascesa, il Senatore Loffreda è stato membro, dal 2011, del Consiglio di Amministrazione del Montreal Jewish General Hospital ed ha partecipato al comitato di revisione contabile e del consiglio dei governatori del CIUSSS (Centre Intégré Universitaire de Santé et de Services Sociaux) West-Central Montreal. E per oltre un decennio ha prestato consulenza al Rettore della John Molson School of Business ed ha partecipato alla formazione di studenti universitari di gestione aziendale, a livello internazionale,



Tony Loffreda riceve la medaglia d'oro dal tenente governatore per la sua attività e i suoi successi filantropici e negli affari. In compagnia del figlio Davide e sua moglie Angelina.

passionate about literature and confessed that given one spare hour he would spend it at library or bookstore perusing the infinite selection of books. His favorite place in the world!

Furthermore, he was awarded the Quebec Lieutenant Governor's Gold Medal, the Canadian Senate's 150 Medal, the Governor General's Caring Canadian Award, and the

in veste di giudice della John Molson Undergraduate Case Competition. Presiede anche il consiglio dei governatori della Concordia University oltre ad essere membro del comitato revisione, finanza e pensioni della stessa Università. Inoltre, è tesoriere di Montreal International e membro di consigli di amministrazione di vari altri enti.

E perché questo impegno nell'istruzione? Perché la scuola ha sempre svolto un ruolo importante nella vita del Senatore: "La formazione è molto importante per la nostra economia e la nostra società, e credo che tutti debbano avere l'opportunità di accedere a studi superiori. La conoscenza è un'arma potente per ridurre le disuguaglianze nella società". Ci confessa di seguito: se avesse solo un'ora a disposizione la passerebbe in biblioteca o in libreria, a consultare i suoi amati libri.

Per il suo instancabile impegno a favore della comunità, provincia e paese, ha ricevuto numerosi premi tra cui il Quebec Lieutenant Governor's Gold Medal, il Canadian Senate's 150 Medal, il Governor General's Caring Canadian

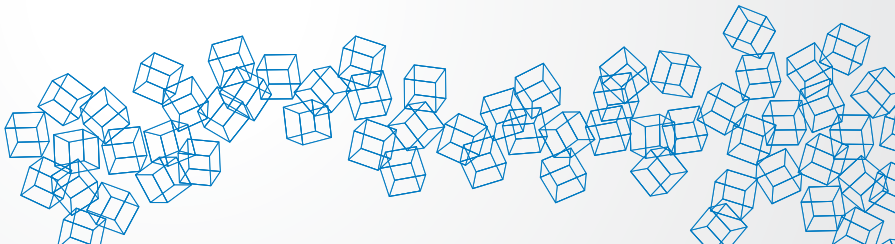


Auguri **Senatore Tony Loffreda** per la sua recente nomina al servizio del parlamento canadese. Applaudiamo il suo traguardo.

Congratulations, **Senator Tony Loffreda**, on your recent appointment to serve in the Parliament of Canada. We applaud you for this outstanding achievement.



MAPEI Canada





Queen's Diamond Jubilee Medal. All for contributions to his country and province.

When asked if he will continue his fundraising efforts, as he has done for the Montreal Cancer Institute and the FCCI (Fondation communautaire canadienne italienne), he responded that he will

no longer be engaging in such activities, as these constitute a conflict of interest with the role of Senator; however, he will remain on these committees to guide, influence, and motivate efforts always with the goal to help our communities prosper.

He is proud of his Italian roots and is actually the first Canadian Italian (born in Canada) to have been nominated and have a seat in the Canadian Senate. Also, he is the first RBC employee or executive to have been nominated to the Senate.

Fluent in "la lingua di Dante", Senator Loffreda often returns to his parents' native country to visit his numerous relatives (over 90 cousins!) and to enjoy the art, architecture, and Italian way of life.

"With integrity, honesty, and hard work, I want to continue to help my community, province, and country to prosper. Like every member of the Senate, I'm here to listen, learn, and tackle the challenges that Canada faces", concludes Senator Loffreda. La Voce's editor Arturo Tridico congratulates Tony for his success and thanks him for always being close to the Italian community. (Claudia Zanolin)

Award e il Queen's Diamond Jubilee Medal.

L'aiuto al prossimo è stato una costante nella sua vita.

E quando gli abbiamo chiesto se continuerà a raccogliere fondi per cause benefiche, quali il Montreal Cancer Institute e la FCCI (Fondation communautaire canadienne italienne), ha risposto che si asterrà da ogni attività in conflitto di interesse con il suo ruolo, però rimarrà in questi organismi per guidare, influenzare e motivare gli sforzi dei membri al fine di aiutare la propria comunità.

Molto orgoglioso delle sue origini, Tony Loffreda è il primo italo-canadese (nato in Canada) ad essere stato nominato ed avere un seggio al Senato, ed il primo dipendente e dirigente della banca RBC ad essere nominato al Senato. Parla correntemente la lingua di Dante e adora l'Italia, e torna volentieri nel paese natale dei suoi genitori a trovare i suoi parenti (ha ben oltre 90 cugini!) e a godersi l'arte e la cultura italiana.

Conclude la nostra intervista con un messaggio: "Con integrità, onestà e duro lavoro, voglio aiutare la mia comunità, provincia e paese a prosperare. Come ogni membro del Senato, è mio dovere ascoltare, imparare e cercare di risolvere le sfide che il Canada affronta". L'editore de La Voce, Arturo Tridico, si congratula per il suo successo e lo ringrazia per essere sempre stato vicino alla comunità italiana. (Claudia Zanolin)

FONDATION COMMUNAUTAIRE CANADIENNE-ITALIENNE

Bal des Gouverneurs
34^e édition

SOUS LA PRÉSIDENTIE D'HONNEUR DE
BARRY F. LORENZETTI
PRÉSIDENT, CHEF DE LA DIRECTION ET FONDATEUR, BFL CANADA

ET LE PRÉSIDENT DU BAL
JOSEPH BROCCOLINI
VICE-PRÉSIDENT EXÉCUTIF, BROCCOLINI CONSTRUCTION

VOUS INVITENT À CÉLÉBRER AVEC EUX
LE SAMEDI 26 OCTOBRE 2019
COCKTAIL À 18H00 • SOUPER À 19H00

L'HÔTEL SHERATON LAVAL
2440 AUTOROUTE DES LAURENTIDES
LAVAL, QUÉBEC H7T 1X5

TENUE DE GALA • SERVICE DE VOITURIER

cliquez ici pour réserver

... seguendo il percorso

IL PARTITO LIBERALE DEL CANADA HA ANNUNCIATO DI AVER RITIRATO LA CANDIDATURA DELL'EX IMAM HASSAN GUILLET



«I commenti sprezzanti fatti da Hassan Guillet non corrispondono ai valori del Partito liberale del Canada. Justin Trudeau e il gruppo liberale sono fortemente contrari all'antisemitismo, all'odio, al razzismo, all'islamofobia, all'omofobia, al sessismo e a qualsiasi forma di discriminazione», ha affermato il partito in una nota.

L'organizzazione ebraica B'nai Brith aveva chiesto la revoca della candidatura per una «serie di dichiarazioni inquietanti e antisemite e antisraeliane».

L'ex imam, diventato famoso dopo il bombardamento della moschea di Quebec City nel 2017, indossava i colori liberali nel collegio di Saint-Léonard-Saint-Michel a Montreal.

B'nai Brith lo incolpò per «aver celebrato l'uscita di Raed Salah», un controverso predicatore islamista, e per aver definito Israele «uno stato di apartheid» in un'intervista radiofonica. B'nai Brith «ha applaudito la rapida reazione del Partito liberale», in una nota stampa. Il Partito liberale ha affermato che il suo «rigoroso processo di revisione interna» è durato settimane.

70
1949 - 2019
CIBPA'S 70TH ANNIVERSARY
prenotate la data
LE SAMEDI, 5 OCTOBRE 2019
formal invite to follow.

Ecco dove vanno a finire i vostri pomodori quando non li trovate più! Fotografia da una fedele lettrice de LA VOCE, che ringraziamo

SOPRA
MEETINGS AND BANQUETS

250 Preston Street
Ottawa, ON K1R 7R4
T (613) 236-1081
F (613) 567-4160

Banquet facilities accomodating groups up to 100

Dominic Carrozza

Trattoria Caffé Italia
Ottawa's Original Trattoria Since 1981

Trattoria Caffé Italia
Fine Italian Cuisine

Pasquale Carrozza
254 Preston Street, Ottawa, ON K1R 7R4
tel: 613-236-1081 fax: 613-567-4160
email: patc@trattoriaitalia.com
web: www.trattoriaitalia.com

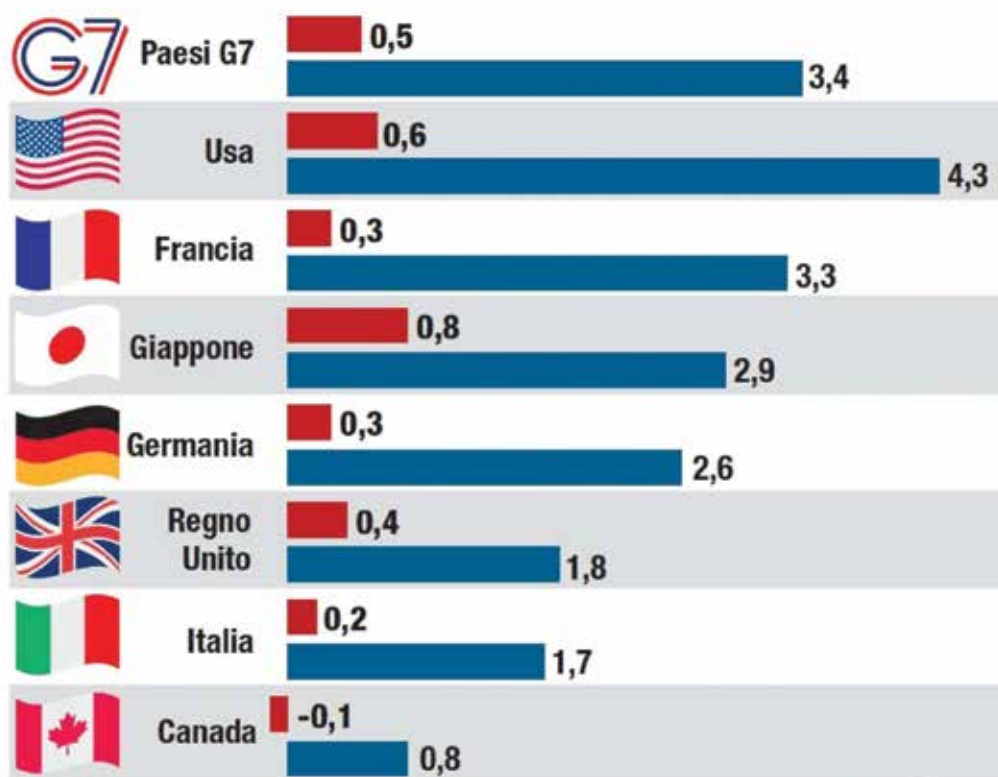


CHIUSO IL G7 FRANCESE. APPUNTAMENTO NEGLI STATI UNITI PER IL PROSSIMO MEETING TRA I GRANDI: SEDE PIU' PROBABILE MIAMI

La crescita nei Paesi del G7

Variazioni % del Pil pro-capite a gennaio-marzo 2019 e negli ultimi due anni

■ I° trimestre 2019 rispetto al precedente (IV° trim 2018) ■ somma delle variazioni % degli ultimi 8 trimestri (dal II° 2017)



Fonte: Ocse

ANSA centimetri

E' iniziato sabato 24 agosto e si è concluso lunedì 26 il G7 in Francia, a Biarritz.

Il prossimo vertice dovrebbe tenersi a Miami, secondo quanto anticipato dal presidente Usa Donald Trump nella conferenza stampa finale. A tenere banco sono stati la questione dei dazi (cavallo di battaglia di Trump), la trattativa sulla Brexit (che è tematica europea) e l'Amazzonia in fiamme (che è problema e preoccupazione mondiale). A tutto questo si è aggiunto l'arrivo a sorpresa del ministro degli Esteri iraniano, Mohammad Djavad Zarif.

Il G7 di Biarritz ha, tra l'altro, deciso di sbloccare aiuti urgenti per l'invio di aerei antincendio Canadair nella foresta amazzonica devastata dagli incendi. Saranno sbloccati 20 milioni di dollari principalmente al fine di inviare dei Canadair basati nella regione per lottare contro gli incendi.



I negoziati sulla Brexit tra il Regno Unito ed il presidente del Consiglio Ue Donald Tusk vanno avanti, ma l'ipotesi No Deal, uscita senza accordo, rimane. Sul tema dei dazi con la Cina, è intervenuto Trump. «La

Cina vuole fare un accordo, è una grande cosa!» ha detto commentando la notizia che Pechino si sia detta disponibile a risolvere le dispute commerciali con gli Stati Uniti attraverso negoziati.

Invitati a Biarritz

LEGENDA

- primo ministro**
- presidente**
- ministro esteri**
- Sebastian Pinera CILE**

Pedro Sanchez SPAGNA (primo ministro)

Abdel al-Sisi EGITTO (presidente)

Javad Zarif* IRAN (ministro esteri)

Macky Sall SENEGAL (presidente)

Narendra Modi INDIA (primo ministro)

Roch Caboré BURKINA FASO (presidente)

Paul Kagame RUANDA (presidente)

Cyril Ramaphosa SUDAFRICA (presidente)

Scott Morrison AUSTRALIA (primo ministro)

Inoltre sono invitati al G7 i responsabili delle principali Organizzazioni internazionali: Onu, Fmi, Ocse, Ilo, Omc, Banca mondiale, Unione africana, Banca africana di sviluppo

**giunto a sorpresa, ufficialmente per un incontro franco-iraniano*

ANSA centimetri



26^{MA} EDIZIONE DELLA SETTIMANA ITALIANA DI MONTRÉAL: UN VERO SUCCESSO!



Un vero successo! Decine di migliaia di spettatori si sono recati nei vari quartieri della città per scoprire la cultura italiana e la Calabria.

Ancora una volta, la programmazione della Settimana italiana si è distinta per qualità e diversità: lirica, sfilata di moda e concerti all'aperto, proiezioni di film italiani, conferenze, mostre, visite guidate della Piccola Italia, concorsi di pasticceria e tanto altro ancora.

«La 26ma edizione è stata un grande successo! La manifestazione ha ricevuto un'accoglienza ancora più calorosa del solito, inoltre è stato possibile godere di un sole radioso e di una programmazione indimenticabile. Numerose sono state le persone che hanno preso parte alle nostre attività» ha dichiarato Antonio Sciascia, Presidente del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (QC).

Ringraziamenti

Ringraziamenti alla direttrice generale, Josie Verrillo che nel corso dell'anno ha investito tempo e passione per rendere l'evento un successo, e questo da oltre 20 anni. Si ringrazia il Governo del Québec per il suo sostegno, il Ministero del Patrimonio canadese e del Multiculturalismo, i quartieri di Montréal partecipanti e la Ville di Laval. Grazie agli sponsor, ai media partner, ai fornitori. Che consentono all'organizzazione di offrire una programmazione gratuita anno dopo anno. Grazie agli impiegati, ai volontari e al comitato organizzatore che hanno reso questa 26ma edizione un'edizione indimenticabile. Grazie agli artisti e al portavoce della manifestazione, Marco Calliari, che hanno permesso alla cultura italiana di diffondersi ovunque. Grazie a tutti gli altri collaboratori della Settimana italiana di Montréal. Appuntamento all'edizione 2020!



PADIGLIONE CASACALENDESI



Maria Teresa Laurito,
presidente dell'Associazione
Cosentini di Montreal

SIAMO FIERI DI SPONSORIZZARE LA CULTURA ITALIANA



Cité Poste CFG inc.

6755 route 132, STE-CATHERINE QC J5C 1B6

tel: 450 635 8489 • fax: 450 635 2402 • yves@citeposte.com



Foto di Alain Maillard, Milena Cottini ed Alya El Guermai



Gruppo d'imprenditori e loro consorte e ospiti Emanuele Caltagirone e Carmelo Di Leonardo



A successful 26th edition for Montreal's Italian Week

Once again, Italian Week attracted attention for its quality and diversity: outdoor opera, fashion show, music concerts, Italian movies, conferences, art exhibitions, guided tours,



Abito tradizionale calabrese.

dessert contest, and much more! All of the events were carefully chosen to please festival-goers.

"The 26th edition is a huge success! The festival received an even warmer welcome than usual enjoying the warm summer sunshine and an unforgettable program

of events. Many of them took part in our activities!"
-Antonio Sciascia, President of the National Congress of Italian-Canadians (QC)

Acknowledgement

Thanks to the Director General, Ms. Josie Verrillo, who has invested her time and passion to make this event a success and has been doing so for more than 20 years. Thanks to the Gouvernement du Québec for its support, as well as the Department of Canadian Heritage and Multiculturalism, and to the participating boroughs of Montreal, as well as the city of Laval. Thanks to the sponsors, media partners, and suppliers who allowed the organization to offer free events every year. Thanks to the employees, volunteers, and organization committee who made this 26th edition a success. Thanks to the artists and our spokesperson, Marco Calliari, who allowed everyone to be Italian for a weekend. On that note... get ready for next year!



PADIGLIONE CALABRIA

100 ANNI ORDINE FIGLI D'ITALIA

MOSTRA "CENT'ANNI ORDINE FIGLI D'ITALIA 1919-2019"

L'Ordine Figli d'Italia (O.F.I.), la più antica e illustre organizzazione mai creata dalla comunità italiana in Canada e negli Stati Uniti, ha celebrato il centenario della fondazione dell'O.F.I. Loggia Piave n. 919 (Montréal, Québec) con la splendida mostra "Cent'anni — Ordine Figli d'Italia 1919-2019", creata con l'obiettivo di documentare gli innumerevoli eventi culturali, sportivi e sociali dell'O.F.I. e onorare lo spirito dei suoi fondatori e membri.

Attraverso pannelli illustrati e

informativi, fotografie, un documentario, documenti antichi e memorabilia varia, la mostra, che è rimasta aperta dal 9 al 23 agosto, ha dato una preziosa testimonianza alle future generazioni in modo che possano imparare ed essere orgogliosi delle proprie radici.

Nella foto a destra: Il saluto della
Sindaca del distretto
Villeray - St-Michel - Parc-Extension
Giuliana Fumagalli.



100 anni dell'Ordine Figli d'Italia battezzato dalla Console Generale d'Italia a Montreal l'inizio del secondo Centenario come aggiunta al nome «Ordine Figlie & Figli d'Italia» accoglienza un'anime della folta presenza dei membri e simpatizzanti nella Rotonda del nostro patrimonio Culturale del primo secolo. Da sinistra: Dora Niro, Amministratrice; Sonia Faoro, Segretaria d'amministrazione; Giuliana Fumagalli, Sindaca del distretto Villeray - Saint-Michel - Parc-Extension; Giuseppe Fratino, Presidente dell'OFI; Silvia Costantini, Console Generale d'Italia a Montreal; Joe Ribuffo, Amministratore; Marisa Celli, Segretaria generale OFI / Direttore generale Casa d'Italia-CCPI; Annette Martino, Amministratrice; Mary Melfi, Amministratrice; Josée Sardo, Amministratrice.

Me ANGELO PINCHIAROLI

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY - TITLE ATTORNEY
NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: 514-761-4821 TÉLÉCOPIEUR: 514-761-6561
6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net

**M
R
B**

Maria R. Battaglia
Avocats • Attorneys

Maria R. Battaglia

700, chemin Bord du Lac
Dorval (Québec)
Canada H9S 2B8
Tél. (514) 780-8855
Fax (514) 780-0774
Courriel mrb@mrb-avocats.com

I HELSESI DI MONTREAL FESTEGGIANO SANT ANNA



Domenica 25 agosto, festa di Sant'Anna, patrona di Jelsi (CB). Anche quest'anno l'Associazione Jelsese di Montreal ha organizzato questa attività con la partecipazione di un gran numero di Giovani. Nella foto: i consiglieri comunali Giovanni Rapanà, Hadrien Pariseau e Francesco Miele, la ministra federale Mélanie Joly, il Senatore Tony Loffreda, il presidente dell'Ass. Jelsese di Montréal Joe Di Toto, la soprano Diana Varela, le personalità Joe Panzera e Nick Di Tempora, L'ex presidente Andrea Passarelli.



RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Michelangelo Vaccaro Inc.
Société par actions d'un courtier immobilier

Cellulaire: 514-554-2987
Bureau: 514-329-0000
Courriel: info@mvaccaro.com
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.
4865, rue Jarry Est, Montréal, QC H1R 1Y1



**Centre d'auto
Pro Mécanique S.V.**
À votre service depuis 1993 !



**ATELIER
SERVICE
XPERT**

Salvatore Vecchio
Le spécialiste en mécanique



8280 Lafrenaye
Saint-Léonard, Qc H1P 2A9

be1490@yahoo.it

Tél.: (514) 259-1044
Cell: (514) 915-5329
Fax: (514) 259-1055

IL PROGRAMMA DI BORSE DI STUDIO 2019-2020 DELLA FONDAZIONE SANTA CABRINI, UN BEL SUCCESSO !

La Fondazione Santa Cabrini è lieta di annunciare i vincitori dell'edizione 2019-2020 del suo programma di borse di studio. Questo programma incoraggia dei dipendenti, volontari e i figli di quest'ultimi, oltre a degli stagisti, a continuare il loro percorso accademico e il loro sviluppo professionale. Tramite questo aiuto finanziario, la fondazione sostiene il miglioramento continuo e l'eccellenza delle cure offerte ai pazienti dell'Ospedale Santa Cabrini.

Per questa 10a edizione che ha avuto molto successo, 6 borse per un totale di 15 000\$ sono state attribuite alle persone seguenti :

- Gwenaëlle Le Moual, consulente infermiera all'Ospedale Santa Cabrini, che segue un microprogramma in prevenzione delle infezioni.
- Marco Lunghi, assistente sociale all'Ospedale Santa Cabrini, che intraprende degli studi in gestione presso l'istituto École Nationale d'administration publique.
- Audrey Raymond-Flamand, figlia di Marie-Josée Raymond, assistente tecnica in dietologia all'Ospedale Santa Cabrini, che inizia un master in fisioterapia.
- Sabine Choltus, fisioterapeuta all'Ospedale Santa Cabrini, qui



Nella foto, da sinistra a destra : Les lauréats in primo piano circondati da Sylvain Lemieux, presidente direttore generale del CIUSSS de l'Est-de-l'Île-de-Montréal, Elio Arcobelli, presidente della Fondazione Santa Cabrini, Irène Giannetti, presidente del comitato delle borse di studio, Sylvie St-Pierre, membro del comitato delle borse di studio, Dott. Albert Chiricosta, membro del comitato delle borse di studio e fondatore della fondazione, Marielle Bordua, direttrice delle attività della fondazione, e Ronald Davidson, direttore generale della fondazione.

segue un microprogramma in riduzione pelvi perineale.

- Adeline Fosso, ausiliare in degenza infermieristica all'Ospedale Santa Cabrini, che inizia gli studi per il conseguimento di un diploma di scuola superiore in infermieristica.
- Andréanne Miljour stagista, che inizia gli studi per il conseguimento

di un diploma di scuola superiore in infermieristica.

Il presidente della fondazione, Elio Arcobelli e la presidente del comitato delle borse di studio, Signora Irène Giannetti, hanno tenuto a sottolineare la qualità delle candidature ricevute e a congratulare di cuore i borsisti!

PRESSO LA DUCATI SHOW-ROOM A MONTRÉAL



A seguito della recente apertura di un nuovo showroom a Montréal della Ducati, numerosi appassionati hanno visitato e ammirato le nuove Ducati di cui una per eccellenza del valore di 50.000 Euro e esposta al centro del grande showroom, «La presenza di Ducati in Canada fa crescere la Passione e l'entusiasmo delle due ruote... di anno in anno La Ducati conquista il Nord-America, questo e quando ci dichiara uno dei nostri fedeli lettori che ha letto la notizia nella nostra rivista La Voce Euro-Canada & USA, Sig. Biagino La Rocca che è stato sorpreso dal nostro flash al momento dell'acquisto della sua DUCATI che posa al fianco del meccanico della Ducati per Eccellenza mondiale Sig. Salvatore Amoroso, con alle sue spalle numerosi anni di esperienza sia in Italia che in Germania e Canada, che ne garantisce il suo servizio Professionale su tutti gli aspetti. Provate una due ruote Ducati, e non ci proverete gusto immediatamente, recatevi al 7100 Est Metropolitan Anjou Qué, troverete un personale di grande professionalità'.



**ATTENTI ALLE VOSTRE TRADIZIONI
 E SENSIBILI
 ALLA VOSTRA STORIA...**



MAUSOLEO • COLOMBARIO • CIMITERO • SALA DI RICEVIMENTO



Cimetière
de Laval

5505, Rang du Bas-Saint-François,
Laval (Québec) H7E 4P2

CIMETIERELAVAL.COM | 450 661-7017



John Palazzo
Direttore



Mario Di Liello
Direttore



Salvatore Agostino
Direttore

ARCHEOLOGIA E STORIA IN ABRUZZO E MOLISE



Saepinum teatro.

Pietrabbondante il teatro con gli schienali



Duemilatrecentoquaranta anni fa, nel 321 a.C. si consumò uno degli eventi più ingloriosi della storia di **Roma**. Le legioni consolari, bloccate tra due strette gole e circondate dai nemici sulle alture, dovettero arrendersi, senza combattere, alle bellicose tribù sannite; è l'episodio delle "**forche caudine**" in cui i consoli e tutti i legionari furono costretti a passare, seminudi, sotto un bastone in segno di sottomissione. Ciò però non impedì che una ventina d'anni dopo i **Sanniti** (un insieme di popolazioni che controllavano l'**Abruzzo**, il **Molise** e la **Campania** settentrionale) fossero sconfitti e inglobati nei domini romani.

Di quelle lontane epoche non è rimasto molto ma due siti collegati a questo evento, ambedue in **Molise**, sono di grande interesse e suggestione e se ne consiglia la visita. Il primo, non lontano dal fiume Trigno che separa l'Abruzzo dal Molise, è il santuario italico di **Pietrabbondante**. Il santuario fu utilizzato fino al I secolo a.C. perché questa data segnò la fine delle popolazioni sannite come soggetti ancora in parte autonomi e la definitiva romanizzazione dell'area. Il tutto avvenne molto rapidamente, in meno di dieci anni.

A pochi chilometri dal santuario vale la pena visitare un altro sito archeologico che rappresenta la continuazione di questa storia e aiuta a comprendere cosa significò per queste terre la conquista romana. Ai piedi del massiccio del **Matese**, in pianura, lungo l'antico tratturo Pescasseroli-Candela e oggi sulla statale per Benevento, la città di **Saepinum** è un esempio illuminante per comprendere come la romanizzazione agì attraverso la fondazione di nuovi centri urbani. Questo luogo, che prende il nome da un antico insediamento sannita sui monti circostanti e distrutto dalle legioni nel 293 a.C., risale al I secolo d.C. ed è quindi posteriore solo di alcune decine di anni alla chiusura di **Pietrabbondante** ma vi si rinvengono, con una chiarezza ammirevole, tutte le caratteristiche delle città romane.

Non mancano poi quei luoghi pubblici che caratterizzano le città romane nei tre continenti su cui si stendeva l'impero: le terme, il "**macellum**", il foro. Forse si può dire che l'assimilazione degli italici, ben rappresentata dalla parabola Pietrabbondante-Saepinum, divenne il modello per la costruzione di un impero in grado, in questo caso, di eliminare la grettezza e chiusura dei popoli montanari per inserirli in tutto il mondo mediterraneo e oltre. Forse questa fu la più grande vittoria che i **Sanniti** potessero riportare e che effettivamente riportarono sull'egoismo e le paure della parte più retriva e xenofoba delle classi dirigenti dell'**Urbe**.

Nicola F. Pomponio

Gino Ventura
Président

Licence R.B.Q. 8210-9299-08

génie civil - ciment
pavage - déneigement
aménagement extérieur

**LES ENTREPRISES
VENTEC
INO.**

5600, rue Notre-Dame O.
Montréal (QC) H4C 1V1

Tél. : 514 932-5600
Fax : 514 932-8972
info@ventecinc.com



A sinistra, la foto di un grande chef, Renato Poggioni, che dal 1984 tiene alta la bandiera della Molisana, eccellenza della ristorazione italiana a Montréal: 35 anni di passione per la buona cucina, premiata dai clienti. Con lui, Donatella Ricci, di grande esperienza nel livello della ristorazione.

Ci sono tre cose nella vita che non tornano mai indietro: le parole, il tempo e le occasioni.
 Ci sono tre cose nella vita che possono distruggerti: le bugie, l'orgoglio e la gelosia.
 Ci sono tre cose nella vita che non dovresti mai perdere: la pazienza, la speranza e l'onesta.
 Ci sono tre cose nella vita che hanno un valore inestimabile: la famiglia, l'amore e l'amicizia.


Restaurant La Molisana
 Fine cuisine Italienne

15% rabais
 sur présentation de ce coupon

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
 514-382-7100
 Salle de réception
 Livraison & Traiteur


Restaurant La Molisana
 Fine cuisine Italienne

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
 514-382-7100
 Salle de réception
 Livraison & Traiteur

A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO

Grazie ai fratelli Francesco e Tonino Toto' provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianita', per gustarvi un buon Espresso, una buona Pizza e un ambiente ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarili!

Ringrazia e da il Benvenuto ai suoi fedeli clienti

Expresso Bar
Resto

POUR EMPORTER ET SALLE À MANGER

514.331.7600
 12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4



Il Maestro PER Frutteti Salvatore Sassi sorpreso da nostro flash.

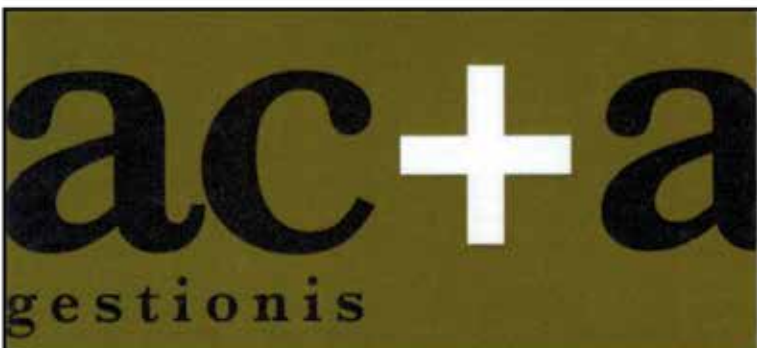


Grazie alla coppia Salvatore e Elisa Sasso del bel regalo offerto al nostro Staff de La Voce (Fichi FRESCHI raccolta nel suo proprio giardino dietro casa à Laval)

CHI SI VEDE !!! SALVATORE SASSO

Sorpresa dal nostro flash, Salvatore conosciuto come CHEF di cucina e Capo sala di numerosi ristoranti in Canada a Maestro in frutteto e ortaggi biologici, in pensione.

«Questa è la mia passione per frutteto e ortaggi tutto al biologico», questo è quando ci ha dichiarato... Anche dopo le 80 primavere, come un atleta sale e scende le scale e raccoglie fichi, prugne, pere e ortaggi a cestini interi per gli amici e la sua famiglia.



Giuseppina Di Girolamo, CRIA

Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +

+++++

4171, 50ième rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4

(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca

www.actagestionis.com + + + + +

ADDIO ERMELINDA

All'età di 94 anni Ermelinda ci ha lasciati. Una grande Mamma, ha cresciuto tutti i suoi 5 figli orfani in tenera età, da sola con tanto coraggio, premurosa e piena di tanto amore per i propri figli, successivamente sposati e ha cresciuto anche i nipoti,

Nipoti che fino all'ultimo giorno l'hanno adorata.

Anche io in tenera età conobbi la famiglia piena di affetto generosità e accoglienti, appena arrivato in Canada negli anni Sessanta, trattarono anche me come un figlio, e nel corso degli anni ho sempre avuto per la Signora Grimaldi tanto rispetto e ammirazione per aver tenuto la famiglia con grande amore e cura.

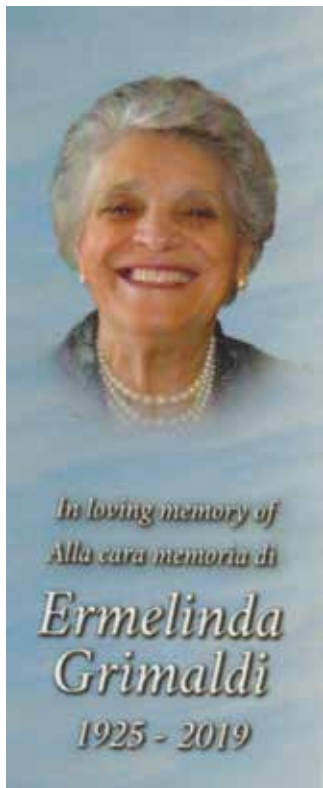
Il suo sorriso disarmava tutti fino agli ultimi giorni.

Dopo aver assistito al servizio funebre e salutato tutti i figli, figlie e nipoti tutti fieri della loro Mamma, tutta la Famiglia ringraziano tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore,

“Partita ma non dimenticataanche se non siamo più insieme, il tuo spirito vivrà sempre nei nostri cuori”.

Sentite condoglianze da parte del sottoscritto, Arturo Tridico, e di tutto lo staff editoriale de “La Voce” all'intera famiglia !!

Arturo Tridico



Restaurant Parmesan

Spécialités italiennes et françaises
Italian and French Specialties

Tous les soirs... Every night... LA DOLCE VITA

38, rue Saint-Louis Québec (Québec) G1R 3Z1
Tél.: (418) 692-0341
www.restaurantparmesan.com

Biagio Simonetti; nome d' arte "BENI" "Il Barbiere Cacciatore"

Dalla sua tenera età lasciò la sua Rapolla (Potenza) su malgrado, adotta Montreal come il suo immediato inserimento nel campo dello stile e della bellezza per "Elle & Lui" padrone di grande generosità i suoi clienti si accomodano e ricevono un' eccezionale benvenuto con un delizioso caffè e se siete esigenti ve lo corregge pure al vostro gusto !!!

Ma non è tutto e non solo dalla sua infanzia è stato sempre un' appassionato per la caccia in particolar modo al tacchino selvaggio del Bromont (QC)(vedi foto).

La Voce Canada & USA vi invita a rendergli visita, quando lo conoscerete lo adatterete!!



SALONBENI.COM

SALON
BENI
POUR ELLE & LUI

La santé de vos cheveux
c'est notre affaire

514-323-7561

Plaza Dal-Marie
8756 Langelier, Qc. H1P 3C6

MARDI - MERCREDI 9H-18H
JEUDI - VENDREDI 9H-20H
SAMEDI 9H-17H

DESIGN & IMPRESSION WWW.CREATIONEXPRESS.COM

APPUNTAMENTO DA NON MANCARE
MERCOLEDI, 19 FEBBRAIO, 2020

"La Voce Canada & USA", unitamente a tutti gli amici artisti,
RENDONO OMAGGIO AL CHITARRISTA «**CARMELITO**»
AL MEGA PIC-NIC ITALO-AMERICANO
presso il John Lloyds State Park di Dania Beach Florida



Grazie Carmelito

Cell; Arturo Tridico Editore; 514 781-2424

NO ONE FIGHTS ALONE RED CARPET GALA

This past August the Italiani di Montreal e Amici became their very own non-profit organization éafter over 2 years of fundraising. They are now legally recognized as Les Italiens de Montréal et Amis & The Italians of Montreal and Friends. Although this is an amazing milestone for them, it will not change the manner in which they work. This simply legalizes their efforts & will allow them to be recognized even further for all that they do.

Their 3rd annual fundraiser gala for all forms of Cancer at le Chateaubriand in combination with the Lighthouse Children and Families on October 25th is still in progress, where you can find special hosts like Giovanna Giordano, Luciano Pipia & Matthew Giuffrida. Alexander D'Alesio, Ari Skye, Charles V. Rox Vaccaro, December Rose, Donna Marrone, Enrico Riccio, Sergio Taddeo & the Soul Attire Band will provide the dinner entertainment, followed by a fun evening of dancing the night away with DJ Soufiane & MC Jerry from Entertainment Stars & never forget the vast amount of delectable food!

Their perseverance & genuine mission has allowed them to attain even more sponsors with each passing event. A special thank you to a new official partner, Mr. Montreal Photobooth, which has blessed them & joined in at this gala & all future ones. Some new and gracious sponsors in regards to food donations are, Chez Ma Tante for providing a hotdog steamy station for the midnight meal, Fruit Explosion for the entire fruit section, Lydia Saputo for all cheeses, Pâtisserie Tillemont, & San Pietro.

For the decorative aspect they have been blessed to add such sponsors as Ballons Luxe, Big Flowers Décor, KV Printbar and Accent Walz. Last but not least, to add to their elegance, La Jolie Robe will be dressing the female board of directors with their elegant rentals. A big thank you to our new monetary sponsors such as, Chez Ma Tante, Coscia and Turner Financial Services inc., P.A.T Autoparts, & Magnus Poirier.

Sponsorships are still in progress & are never completed until the day of the gala. No fundraising event can be truly successful without hard work, attendees and sponsors. If you would like to participate & help, please

contact any one of them. If it isn't enough work to host these galas, the Amici will not simply stop there. On November 23rd they will have their 2nd annual bowling fundraiser for Autism at Les Centres de Quilles Moderne & will thereafter commence their toy drive for the Montreal Children's Hospital. Won't you please join them for the No One Fights Alone Red Carpet Gala and join their unique fundraising

family with the purpose of helping others and help create change. At the Amici they believe that one person can create change, but together you can conquer! If you would like to know how you could help or if you would like to attend, please contact any administrator at 514-322-1030 or purchase tickets or donate directly on Eventbrite. Please be aware that the tickets are limited & will not be sold after October 14th, 2019.



NO ONE FIGHTS ALONE

RED CARPET GALA

DINNER & DANCE FUNDRAISER

IN SUPPORT OF

SEVERELY ILL CHILDREN IN PALLIATIVE CARE AT THE LIGHTHOUSE FRIENDS & FAMILIES & THE CEDARS CANCER FOUNDATION

10.25.2019 | 6:00PM - 2:30AM

LE CHÂTEAUBRIAND

7985 BLVD. MAURICE-DUPLESSIS

TICKETS: \$120-ADULTS | \$75-CHILDREN 10-17 | \$60-CHILDREN 5-10
FREE FOR CHILDREN UNDER 4.

HOSTS



GIOVANNA GIORDANO
PRESIDENTE DEL COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO (COMITTEE)



MATTHEW GIUFFRIDA
ACTOR / COMEDIAN



LUCIANO PIPIA
NEWS ANCHOR C3AO 800 RADIO

INTERNATIONAL BUFFET & SIT DOWN MEAL WITH OPEN BAR

SWEET STATION, CANDY & ICE CREAM BAR, MIDNIGHT MEAL & STEAMIE HOT DOG STATION

ENTERTAINMENT

DJ SOUFIANNE & MC JERRY

DINNER PERFORMANCES BY: ARI SKYE, CHARLES V. ROX VACCARO, ALEXANDER D'ALELIO, DECEMBER ROSE, DONNA MARRONE, SERGIO TADDEO, ENRICO RICCIO & SOUL ATTIRE

PHOTOGRAPHER & PHOTO BOOTH

PRIZES FOR RAFFLES TO RAISE FUNDS FOR BOTH CAUSES

TICKETS ON SALE UNTIL OCTOBER 14TH, 2019: NONE SOLD AT THE DOOR
TICKETS & DONATIONS AT EVENTBRITE.COM OR THROUGH OUR FOUNDATION MEMBERS 514-322-1030
SEMI-FORMAL ATTIRE AT MINIMUM



NIC-HIT



CASA D'ERAMO
CONCEPTION, RENOVATIONS & LOCALS



CHRISTINA JONES



MOXO
GETTY | POST | HAIRBERRY



CATHYRINE LEBLANC
PROPOSALS | STYLING



Monsieur Holidork
PROPOSALS & EVENTS



Lafayette



AURA DESIGN



La Jolie Robe
Rentes de Robes - Dress Rental
LJR



Chez Ma Tante



BALLONS LUXE



The Lighthouse
Children's Cancer Foundation



PAT
SOUPIERES



CEDARS CANCER FOUNDATION

COME ABBONARSI



Buon appetito

con

La Voce

che vi invita nei migliori ristoranti
mediterranei di Montréal



La Voce

D'AMERICA

*È alleata alle Camere di Commercio
Italiane: per promuovere il
"Made in Italy"*

(Leggete "La Vocè" in tutta l'area NAFTA)

MONTRÉAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca •
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca /
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com /
www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@italianchamber.us /
www.italianchamber.us

NEW-YORK: Italian Trade Commission
33 East 67th St.

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@
iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx /
www.camaraitaliana.com.mx



La Voce SINCE 1982



Abbonati a La Voce

(24 numeri a \$60 direttamente a casa o in ufficio)
E riceverai un buono di \$50 da spendere in
un ristorante partner della nostra rivista!

OPPURE 12 NUMERI PER \$20

Compilate il modulo di abbonamento che trovate qui
sotto e riceverete il nostro invito personale al ristorante!
Un'iniziativa all'insegna del gusto italiano!

Inviare tutti gli abbonamenti al seguente indirizzo:

1860 rue Ferrier Laval Qc, Canada H7T 1H6

Tel. 514 781 2424 FAX 450 681 3107

e-mail: la voce1@gmail.com • Web: www.lavoce.ca

La Voce

Fondata nel 1982

(37° anniversario)

Sì, gradirei ricevere l'abbonamento alla rivista "La Voce"
al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____

Provincia _____

Telefono: _____

Fax: _____

e-mail _____

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE



Le origini del caffè

La bevanda che milioni di persone gustano ogni giorno nasce da un chicco che anticamente cresceva nella zona dell'Abissinia. Si narra che un pastore scoprì la pianta dopo essersi accorto che le sue capre erano più vivaci del solito dopo averne mangiato i chicchi. La gente del luogo incuriosita dall'aroma dei chicchi tentò di prepararli in vari modi senza successo. Nel 1200 gli arabi iniziarono con profitto l'abbrustolimento dei chicchi fino ad ottenere una bevanda dall'aroma intenso e dall'effetto inebriante. Per molto tempo il commercio del caffè si svolse nella città portuale di Mokka nello Yemen. Il commercio del caffè in Europa iniziò nel XVII secolo ad opera di alcuni commercianti olandesi ma per molto tempo rimase monopolio degli arabi che chiamavano la bevanda "qahwa". Diffusasi in Europa,



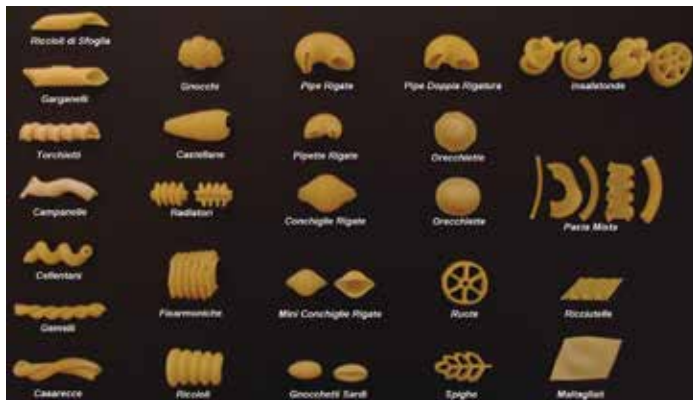
soprattutto in Italia intorno al XVIII secolo la bevanda era ancora molto costosa e quindi era bevuta nei circoli di elite e dei nobili. Nel XIX secolo il caffè si diffuse in tutta Europa diventando una bevanda di massa.

Chi ha inventato la pasta?

Le origini della pasta sono incerte. Alcuni vorrebbero che fosse nata in Cina, mentre i puristi sostengono che la pasta è sempre stata un'invenzione rigorosamente mediterranea. La letteratura classica ha lasciato parecchie testimonianze dell'uso della pasta. Ne parlano Aristofane e Orazio nelle loro opere e sono state ritrovate tracce di utensili per la produzione di un tipo di pasta tra gli Etruschi e i Romani. Le lagane menzionate in molte opere romane erano sfoglie di pasta contenenti farciture e verdure - potrebbe trattarsi delle prime lasagne. La civiltà Araba del Medioevo produceva pasta preparata con l'essiccazione al sole per ridurre il contenuto d'acqua e garantire una conservazione più lunga. Poi si racconta che al ritorno dai suoi viaggi nel XII secolo Marco Polo portò la pasta dalla Cina. Uno dei primi libri culinari risalente all'anno Mille, De arte coquinaria (l'arte di



cucinare) illustra una ricetta a base di pasta, ed è probabile che la diffusione della pasta in Italia sia avvenuta ad opera degli Arabi soprattutto durante il loro dominio in Sicilia. Nel '600 a Napoli si cominciarono a vedere i primi piatti di pasta al pomodoro grazie agli Spagnoli che avevano introdotto il frutto in Europa dopo le loro conquiste nel Nuovo Mondo. Nel XVII secolo il consumo di pasta aumentò grazie all'invenzione del torchio meccanico. Le tecniche di produzione migliorano con il passare del tempo contribuendo alla rapida diffusione della pasta soprattutto in alcune zone come il Centro-Sud, l'Emilia Romagna e la Liguria dove la produzione si concentrò consolidando una solida tradizione pastaia che dura fino ai nostri giorni.



PER LA TUA SALUTE

Inviato dal dr. José Luiz Verde, dottore in medicina preventiva, anti-invecchiamento.

Dopo una conferenza sulla prevenzione del cancro, sono emersi alcuni punti interessanti, tra i quali:

1. Non usare olio raffinato.
2. Nessun rifiuto di animali (ad es. nido di latte).
3. No brodo conservato
4. No al consumo di *succhi gassati* e delle diverse birre ..
5. No a zuccheri raffinati
6. No al microonde.
7. Non tenere il seno molto stretto e non tenere il reggiseno dopo il ritorno dal lavoro.
8. No all'alcool.
9. Non riscaldare i pasti surgelati
10. Non conservare acqua nel frigorifero in bottiglie di plastica.
11. I deodoranti possono essere pericolosi, specialmente i roll-on, secchi e dopobarba.
12. Le donne che allattano al seno hanno meno probabilità di avere un cancro al seno rispetto a quelle che non allattano.
13. Le cellule cancerogene si nutrono principalmente di zucchero anche di quello sintetico.
14. Un bicchiere di birra rimane per 5 ore nel corpo e durante questo periodo gli organi del sistema funzionano pigramente.

invece Sì a:

1. Verdure
2. Miele in piccole quantità al posto dello zucchero.
3. Proteine vegetali come i cereali
4. Due bicchieri d'acqua a stomaco vuoto prima di lavarsi i denti, bere acqua a temperatura ambiente, evitare acqua molto fredda.



5. Evitare pasti riscaldati!
6. Ecco un buon Succo per la salute: aloe vera (parte gelatinosa della foglia), zenzero, prezzemolo, porro, promalina (parte dura dell'ananas). Metti tutto nel frullatore, e bevi a stomaco vuoto.
7. Mangia carote o il succo di carota cruda o cotte ogni giorno.

CONSIGLI IMPORTANTI PER UNA BUONA SALUTE

- Non prendere mai *farmaci con l'acqua fredda.*
- Non mangiare pasti pesanti *dopo le 20:00*
- Bevi *più acqua al mattino e meno la sera.*
- Il miglior orario di sonno è dalle 22:00 alle 6:00.
- *Non sdraiarsi subito dopo l'assunzione di farmaci o pasti, attendere 30 minuti.*
- Quando la batteria del telefono è debole sull'ultima barra, non rispondere al telefono, perché *la radiazione è volte più potente.*

9 OTTIME RAGIONI PER MANGIARE LE MELE



1) Proteggono le ossa

Alcuni studiosi francesi hanno scoperto che solo nelle mele è contenuto un particolare tipo di flavonodi in grado di aumentare la densità ossea e prevenire l'osteoporosi.

2) Aiutano contro l'asma

Recenti studi hanno dimostrato che i bambini affetti d'asma che bevono succo di mela quotidianamente soffrono meno attacchi di altri che ne bevono in minor quantità e con meno regolarità.

3) Prevengono l'alzheimer

La Corell University ha condotto uno studio in laboratorio, scoprendo che la quercitina contenuta nelle mele protegge le cellule cerebrali dagli attacchi di radicali liberi responsabili di questa malattia.

4) Abbassano il colesterolo

Grazie all'azione della pectina contenuta nelle mele si può abbassare il livello del colesterolo "cattivo" (LDL) fino al 16% mangiandone circa due al giorno – o comunque con regolarità.

5) Aiutano a prevenire il cancro ai polmoni

Secondo uno studio americano condotto su circa 10.000 pazienti chi introduce la mela nella propria dieta quotidiana

riduce del 50% la possibilità di ammalarsi.

6) Aiutano nella prevenzione del cancro al seno e al fegato

Studi americani condotti in laboratorio hanno scoperto che grazie all'alto contenuto di flavonodi e vitamine contenuti in questo frutto, le possibilità di ammalarsi si abbassano del 17% mangiando una mela al giorno, del 39% mangiandone tre e del 44% mangiandone ben quattro.

7) Aiutano nella Prevenzione del cancro al colon

Grazie all'azione mirata che la pectina svolge sulla digestione e sulla pulizia del tratto intestinale, si è scoperto che consumare succo di buccia di mela con regolarità può ridurre il rischio di ammalarsi.

8) Svolgono azione regolatrice sui livelli di diabete

L'alto contenuto di pectina che si trova in questo frutto provvede al fabbisogno di acido galatturonico del corpo, diminuendo la necessità di introdurre zuccheri.

9) Aiutano a perdere peso

Uno studio americano ha scoperto che le persone che mangiano regolarmente mele con la buccia – ricca di fibre e vitamine – si sentono sazie prima e più a lungo di chi non ne consuma, diminuendo allo stesso tempo la fame nervosa, prima causa dell'aumento di peso.



Pour les grandes et petites occasions!

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »
Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006



Marché Jean-Talon
7070, rue Henri-Julien Mtl
514 274-4443
www.pastificio.ca

BIBITE ESTIVE, È MEGLIO PREPARARLE A CASA

Le bibite estive sono buone e rinfrescanti ma preparate a casa sono più sane e gustose.

Il consiglio viene dal riferimento dell'enogastronomia, il Gambero Rosso, che in un'inchiesta (pubblicata interamente su www.gamberorosso.it) ha spiegato tutti i motivi e dato alcuni consigli.

Ecco tre idee:

SMOOTHIES.

Gli smoothies, a differenza dei frullati e dei frappé, non hanno né il latte né il gelato, ma semplicemente acqua, frutta e (se si vuole) un po' di zucchero o miele e un'aggiunta di yogurt o di latte vegetale. In particolare, il Gambero suggerisce il latte di cocco.



ESTRATTI

Rispetto a frullati, frappé e smoothies, gli estratti sono decisamente più completi, merito della quantità maggiore di vitamine e sali minerali presenti.

Per farli, però, serve un estrattore (ne esistono molti in versione casalinga) che separi le fibre di frutta e verdura dalla bevanda finale.

Per le vostre ricette potete unire insieme frutta e verdura. Il Gambero suggerisce di unire rapa rossa, carota, arancia, limone, mela e menta.

ACQUE AROMATIZZATE

Vanno di moda anche le acque aromatizzate, davvero per tutti i gusti e le esigenze. Dalle più semplici, solo aromatizzate, via via crescendo per complessità, come le acque arricchite di calcio o di magnesio, mirate per le donne, o quelle con estratti di erbe o bacche (goji, ad esempio). Consiglio del Gambero Rosso: acqua aromatizzata all'anguria.



AUTUNNO, GLI ALIMENTI PER AFFRONTARLO AL MEGLIO

I cambi di stagione sono sempre momenti molto particolari. L'organismo li avverte particolarmente e possono comparire alcuni disturbi caratteristici. Per esempio, nel passaggio tra estate e autunno, il "sintomo" principale del cambio di stagione è spesso rappresentato dalla malinconia.

Può inoltre capitare che, nei soggetti predisposti, ci sia l'acuirsi di gastriti, difficoltà digestive e altri disturbi intestinali nelle persone. Esiste, inoltre, una sorta di stanchezza autunnale.

Vediamo, dunque, gli alimenti che possono aiutare ad affrontare al meglio l'autunno, specie per gli anziani.

A fornire i consigli utili per accogliere l'autunno con un apparato immunitario in buona salute è Rolando Bolognino, biologo nutrizionista.

Prima di tutto, bere di più: «tra il 70 e l'80% degli anziani non beve a sufficienza, rischiando non solo la disidratazione e affaticamento dei reni, ma anche malassorbimento dei nutrienti», chiarisce Bolognino. Nell'acqua infatti sono dissolti minerali e vitamine preziosi.



Fare attenzione all'assunzione di farmaci: «se autoprescritti o presi saltuariamente, come spesso capita, alterano il ph dello stomaco», rendendo la digestione più lenta e difficoltosa.

Aumentare l'apporto di vitamine: contenute in frutta e verdure, spesso si sacrificano per problemi di masticazione. In questo caso «sono consigliabili centrifughe o estratti, anche perché eliminano il problema di fermentazione e i fastidi intestinali». Diminuire i condimenti: «nell'anziano assunti spesso in eccesso per via di

una ridotta sensibilità delle papille gustative».

Meglio sostituire dado e olio eccessivo con aglio, cipolla e peperoncino, dal potere antinfiammatorio. Pasti troppo o troppo poco calorici: solo un anziano su tre è normopeso. Tra quelli in sovrappeso, il consiglio è diminuire carni rosse e zuccheri semplici di frutta, pane e pasta. Spesso, però, il problema è opposto. «In questo caso - conclude - pasti più frequenti a base di cibi ad alta densità calorica, come legumi, magari passati, ottima fonte di proteine».

EURO
MARCHÉ

Euomarché Fleury
224, rue Fleury Ouest
Montréal
514-387-7553

Euomarché Bellerose
134, boul. Bellerose Est
Vimont Laval
450-663-2222

Euomarché
St-Michel
10181, boul. St-Michel
Montréal-Nord
514-955-5825

Euomarché
Latina
11847, rue Lachapelle
Montréal
514-331-5879

Euomarché
de l'Ouest
1125, rue Hyman
Dollard-des-Ormeaux
514-684-1970

10 CIBI SANI DA CONSUMARE PER STARE IN SALUTE

Erbe aromatiche

1) L'acqua strutturata e pura

L'acqua strutturata e pura è acqua naturale caricata con energie e informazioni curative provenienti dalla natura e dal cosmo. È un' acqua come quella contenuta nel nostro organismo, creata per noi dalla natura.

L'acqua di sorgente è un'acqua viva e strutturata. Chi vive nei pressi di una sorgente ancora pura e incontaminata è davvero fortunato!

L'acqua del rubinetto non è strutturata, ed è carica di energie e informazioni chimiche e meccaniche come cloro, fluoro, pompe, filtri e condotte forzate, tutti fattori che la rendono portatrice di energie che invece di guarire fanno ammalare. Chi compra una buona acqua imbottigliata dovrebbe preferire le bottiglie di vetro, dato che in quelle di plastica le sostanze ormonosimili vengono rilasciate da questo materiale già dopo 10 minuti e ne bastano piccolissime quantità per causare disturbi permanenti al nostro sistema ormonale. Inoltre adesso c'è la possibilità di installarsi in casa un impianto di depurazione dell'acqua, un acquisto che vale la pena di fare!

2) Le erbe selvatiche

Le erbe selvatiche sono piante commestibili che non vengono coltivate, ma crescono spontaneamente in una determinata zona. Alle nostre altitudini troviamo l'ortica, il tarassaco, l'aglio orsino, il lamio, la piantaggine, la piantaggine maggiore, la podagraria, la portulaca e altre.

Le erbe selvatiche contengono molte più aromi, fibre, principi amari, sali minerali, sostanze vegetali secondarie e vitamine rispetto alle erbe coltivate. Si possono piantare in giardino, o nell'orto, così da averle a portata di mano per i frullati, le insalate e le tisane.

Se si vuole saperne di più consigliamo di prendere parte a un'escursione guidata alla scoperta delle erbe spontanee.



Semi sesamo

3) I germogli

I germogli contengono tutte le sostanze nutritive indispensabili, e in particolare proteine, grassi e carboidrati facilmente digeribili. Sono ricchi di vitamine, soprattutto B, C ed E, e favoriscono il bilancio minerale – principalmente con ferro, calcio, potassio e magnesio – come pure l'assorbimento di enzimi e microelementi fondamentali.

Per l'autoproduzione di germogli è possibile usare l'avena, la segale, il frumento, i piselli, le lenticchie, i ceci e i fagioli di soia. Anche i germogli ottenuti dai semi di crescione, alfa alfa, fieno greco, ravenello e senape sono gustosi.

Per mantenerti sano è ottima anche l'erba di grano!

4) I semi

I semi, per esempio di sesamo, girasole, zucca, semi di canapa (scopri come ricavare il latte dai semi di canapa!), semi di lino, semi di chia e i pinoli.

Tutti i semi, tranne quelli di lino e di chia, vanno tenuti a mollo per parecchie ore prima di essere consumati, in modo da liberarli dallo strato che contiene gli inibitori enzimatici e renderli più digeribili.



Frutti di bosco



Ravanelli



Insalate alghe

5) Le erbe aromatiche e le radici

Le erbe aromatiche e le radici sono squisite e rendono più saporito ogni piatto. Inoltre quasi tutte fanno bene alla salute. La scelta è decisamente ampia: aneto, prezzemolo, foglie di sedano, coriandolo, maggiorana, origano, pastinaca ecc. Bisognerebbe mangiarne un po' tutti i giorni.

Leggi i nostri articoli su come coltivarle

- Erbe e piante aromatiche, puoi coltivarle tu stesso!
- Coltivare erbe e piante aromatiche, anche sul tuo balcone!
- Permacultura: come progettare un orto su terrazzi e balconi

6) La frutta e i frutti di bosco

La frutta e i frutti di bosco sono buoni, rafforzano le difese immunitarie e stimolano la digestione. I lamponi, i ribes, le more, l'uva spina, i mirtili ecc. sono vere e proprie bombe di vitamine e minerali.

Contengono molte fibre e la pectina, che favorisce l'attività intestinale, nonché sostanze vegetali secondarie come i flavonoidi e i carotenoidi che agiscono contro i virus e contrastano l'invecchiamento precoce della pelle.

Le sostanze vegetali secondarie svolgono un'efficace azione preventiva contro il cancro e, grazie all'elevato contenuto di acqua strutturata e di energia luminosa, ritemperano le nostre cellule.

7) Gli ortaggi

Gli ortaggi contengono grandi quantità di sostanze vegetali, vitamine e sali minerali che fanno bene alla salute. Per un'alimentazione sana ed equilibrata è importante consumare molta verdura fresca.

Gli ortaggi dal sapore intenso agiscono contro i batteri, i virus e i funghi: mangia quindi regolarmente anche aglio, cipolle, rafano o ravanelli per proteggerti dalle infezioni.

La verdura contiene inoltre molta acqua strutturata ed energia luminosa, e ha un forte effetto basico sul nostro organismo.

8) La frutta a guscio

La frutta a guscio contiene vitamine e minerali importanti: a seconda della qualità, fornisce le vitamine del gruppo B, vitamina E, magnesio, potassio e fosforo.

Grazie all'elevata percentuale di pregiati acidi grassi, proteine, fibre e sostanze vegetali secondarie, la frutta a guscio è così importante per la salute che andrebbe sgranocchiata tutto l'anno. L'importante è non esagerare: ne basta una manciata al giorno.

Molte di quelle che chiamiamo noci non lo sono dal punto di vista botanico: le noci brasiliane, i pistacchi, le noci di acagiù, le mandorle e le noci di macadamia sono in realtà drupacee, quindi imparentate con le ciliegie e le pesche. E le arachidi fanno parte dei legumi, esattamente come i fagioli e le lenticchie.

9) Le alghe marine

Le alghe marine legano i metalli pesanti e li trasportano fuori dal corpo. Sono ricche di ferro e di vitamina A, B, C, D, E, e K, e sono fonte naturale di iodio. Contengono molte fibre e la loro percentuale di calcio è superiore a quella del latte. Stimolano la crescita dei capelli e donano alla pelle un aspetto più giovane.

10) I cereali

I cereali come il riso integrale, il miglio, il grano saraceno, il farro e l'orzo non andrebbero cotti, perché la cottura distrugge tutte le sostanze vitali lasciando solo gli zuccheri e l'amido. È meglio tenerli a mollo per una notte in un thermos con acqua tiepida e poi mangiarli crudi.

VROOM VROOM!!!

SPORT - F1



Nicolangelo Cioppi in compagnia del Miliardario Chase Carey (classe 1954), Presidente di "Liberty-Media", nuovo "Patron" della F.I. dal Settembre 2016.



BUDAPEST - SPA-FRANCORCHAMPS & MONZA ??? FUOCO DI PAGLIA O RIPRESA DELLA ROSSA DI MARANELLO A SPA-FRANCORCHAMPS ??



E' arrivata infine la 1a Vittoria della Scuderia-Ferrari nel 2019 , dopo 12 gare e dal Talento Naturale di MonteCarlo Charles Leclerc di 22 anni e 2° Pilota del « Cavallino-Rampante»

Ma questo Trionfo avviene in un momento molto tragico per il Mondo delle Corse e la F.I.A.

Il Giovane Pilota Antoine Hubert di 22 anni nella gara di F.2. sbandando a + di 270km e' stato investito da 1 altro Pilota ,con il suo Bolide che sopraggiungeva ad alta velocità e lo ha ucciso sul colpo , non lasciandogli alcuna speranza di salvezza. R.I.P. Antoine Hubert !!!

La corsa in Belgio e' stata 1 alternanza di emozioni tra Charles & Sebastian che gli ha lasciato il posto ed ha fatto gioco di squadra , non avendo alcuna possibilità di vincere ed alla fine dei 44 giri e' arrivato 4° dietro Valtteri Bottas 3o e Lewis Hamilton arrivato 2° e sempre molto forte con la sua potente Mercedes A.M.G. che ha dimostrato ancora 1 volta di + di essere superiore in tutto e per tutto .



SAINT-LÉONARD
8405 RUE LAFRENAIE,
SAINT-LÉONARD, QC
514.324.8039

BROSSARD
B1 2-8245 BOUL. TASCHEREAU,
BROSSARD, QUEBEC
450.462.4000

ROSEMÈRE
199 BOUL LABELLE,
ROSEMÈRE, QC
450.430.4222

LASALLE
1276 DOLLARD AVE.,
LASALLE QC,
514.363.8777

WEST ISLAND
58A BOUL BRUNSWICK,
POINTE-CLAIRE, QC
514.542.4242
MONTREAL-OUEST
51 WESTMINSTER AVE N
MONTREAL-OUEST, QC
514.312.2253



lesdeliceslafrenaiie.com

VROOM VROOM!!!

SPORT - F1

A cura del
Cavaliere Nicolangelo Cioppi



Speriamo in bene per Monza ed il G.P. di casa in Brianza, altrimenti , sara' 1 altra stagione fallimentare e da dimenticare ancora 1 altra volta .

«LA VOCE-EURO-CANADA-U.S.A.-» ed il Sottoscritto , teniamo a ringraziare la F.I.A. Matteo Bonciani e tutto lo Staff tecnico per l'Accredito del G.P.di Monza di F.1. e per la Fiducia accordataci !!!

Vinca il Migliore ... (Piloti & Costruttori) ma sempre Lealmente e senza alcun imbroglione e favoritismo per nessuna Scuderia in gara per il Titolo Mondiale 2019.

In Bocca al Lupo & Ad Majoram Semper !!!!...



BUONA LA PRIMA..... era solo questione di tempo, ma nessuno ha mai dubitato che sarebbe salito sul gradino più alto del podio.. Charles Leclerc il nome che sentiremo per i prossimi 10 anni !!! In foto Nicolangelo Cioppi con affianco Charles Leclerc e tra le sue braccia il piccolo SALVATORE lavarone, il pilota più giovane del mondo..

IL LUSO

È LA NOSTRA LINGUA UFFICIALE

CON ORGOGLIO PARLIAMO
L'ITALIANO DAL 1922.

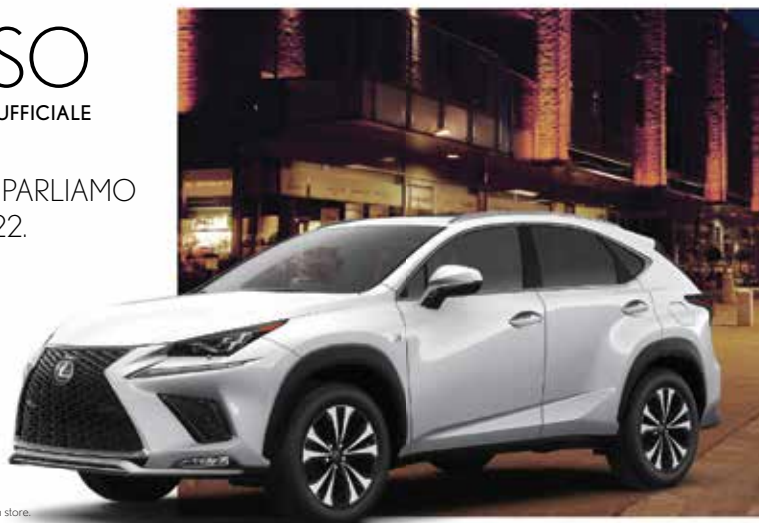
NX 300 F SPORT
SERIE 1 2019

STARTING FROM
53 920\$*

PASSION AND
PERFORMANCE



* details in store.



LEXUS
EXPERIENCE AMAZING

LEXUS | SPINELLI LEXUS LACHINE

210, Montreal-Toronto Blvd.
Lachine H8S 1B8
514 612-3035
spinellilexuslachine.com

LEXUS | SPINELLI LEXUS POINTE-CLAIRE

335, Brunswick Blvd.
Pointe-Claire H9R 1A7
514 694-0771
spinellilexuspointeclaire.com



Juris Notaires
notaires et conseillers juridiques
notaries and title attorneys

Me Giovanni Giammarella
NOTAIRE
gio.giammarella@notarius.net

Me Alessandro Tortis
NOTAIRE
a.tortis@notarius.net

**Planification testamentaire
Mandat d'inaptitude
Droit des affaires | Procuration**

**Droit immobilier
Règlement de succession | Fiducie
Mandat & procuracion d'affaires**

T 514-593-1002 - F 514-593-7470
6455, rue Jean-Talon Est, suite 706
Montréal (Saint-Leonard), (QC) H1S 3E8



BÉLANGER
PIZZERIA

2820 Rue Bélanger Est Montréal
514-725-9511
514-725-9512
Livraison gratuite! Min. 10\$

Ouvert
Tous les jours
11h à 1h AM

Toutes cartes
acceptées

License
complète



Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
Casa d'Italia (514) 271-2524
Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357
CRAIC (514) 273-6588
Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353
COM.IT.ES (514) 255-2800
C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473
P.I.C.A.I. (514) 271-5590
Centro Caritas (514) 722-7912
Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE	
Madonna della Difesa	(514) 277-6522
Madonna del Carmine	(514) 256-3632
Madonna di Pompei	(514) 388-9271
Madre dei Cristiani	(514) 365-2830
Madonna Ausiliatrice	(514) 648-9424
Missione dell'Annunziata	(514) 634-2174
N.D. de la Consolata	(514) 374-0122
Santa Rita	(514) 387-3220
Santa Caterina da Siena	(514) 484-2168
San Giovanni Bosco	(514) 767-1763
San Domenico Savio	(514) 351-5646
St-Raymond	(514) 481-2725
Radio Maria	(514) 728-1100
Missione del Divino Amore	(450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI	
Urgence Santé	911
Road Conditions	511
Medical Emergency	514-842-4242
CM-Specialized Transportation	514-280-5341
STM	514-288-6287
Weather	514-283-6287
STSelectcom-Telecom	1 877 535-3456

ROBERTO BORSELLINO
Manager Mobile Mortgage Specialist



TD
Canada Trust

6550 Jean-Talon Est
Saint-Léonard, Qc H1S 1N2
514-961-1458

OSPEDALI / CONVALESCENZA	
Jewish General Hospital	514-340-8222
Lakeshore Generals Hospital	514-630-2225
Santa Cabrini	514-252-6000
Centro d'accoglienza Dante	514-252-1535
Montreal Children's Hospital	514-412-4400
Montreal General Hospital	514-934-1934
Royal Victoria Hospital	514-934-1934
Ste. Justine Hospital	514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI	
Acces Montreal	311
Canada Customs	1-800-461-9999
Postal Code Info.	1-900-565-2633
U.S. ZIP Code Info.	1-800-561-6849
Driver's License	514-873-7620
Federal Income Tax	1-800-959-8281
Federal program service	1 800 622-6232
GST Credit Benefits	514-283-6715
Health Insurance Card	514-864-3411
Immigration Canada	514-496-1010
Old Age Pension (Canada)	1 800 277-9914
Passport Office	514-283-2152
Provincial Income Tax	514-864-6299
Provincial Progr. & Service In.	514-644-4545
Quebec Justice Dept.	1-866-536-5140
Quebec Pension Plan	514-873-2433



RESTAURANT TRATTORIA GALLO NERO

Service Traiteur

Réservation
955-9111

Antonio Piccirilli PROPRIETARI
Giovanni Porreca

**5138, est rue Jarry
St-Léonard, Qué. H1R 1Y4**

Nicolangelo Cioppi
Giornalista Sportivo e di Spettacolo / Promotore Internazionale Artisti
(Ex Pilota Formula Renault e Moto Kawasaki 750cc.2T.J.P.S.No.69 ITALIA)



nicolangelocioppi@hotmail.com
Italia :011-39-347-1335633-3033112
Canada :001-514-894-7113

FOTO SCATTATA AL CONCESSIONARIO FERRARI-ROSSO-CORSA CORMANO (MILANO) MARZO 2003



La Dottorssa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione.
Per ogni consiglio utile
1.705.942.4325

Dolori lombari?
La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3



IL PIÙ GRANDE GENIO DI TUTTI I TEMPI.

**LEONARDO
DA VINCI
LA SUA EREDITÀ**

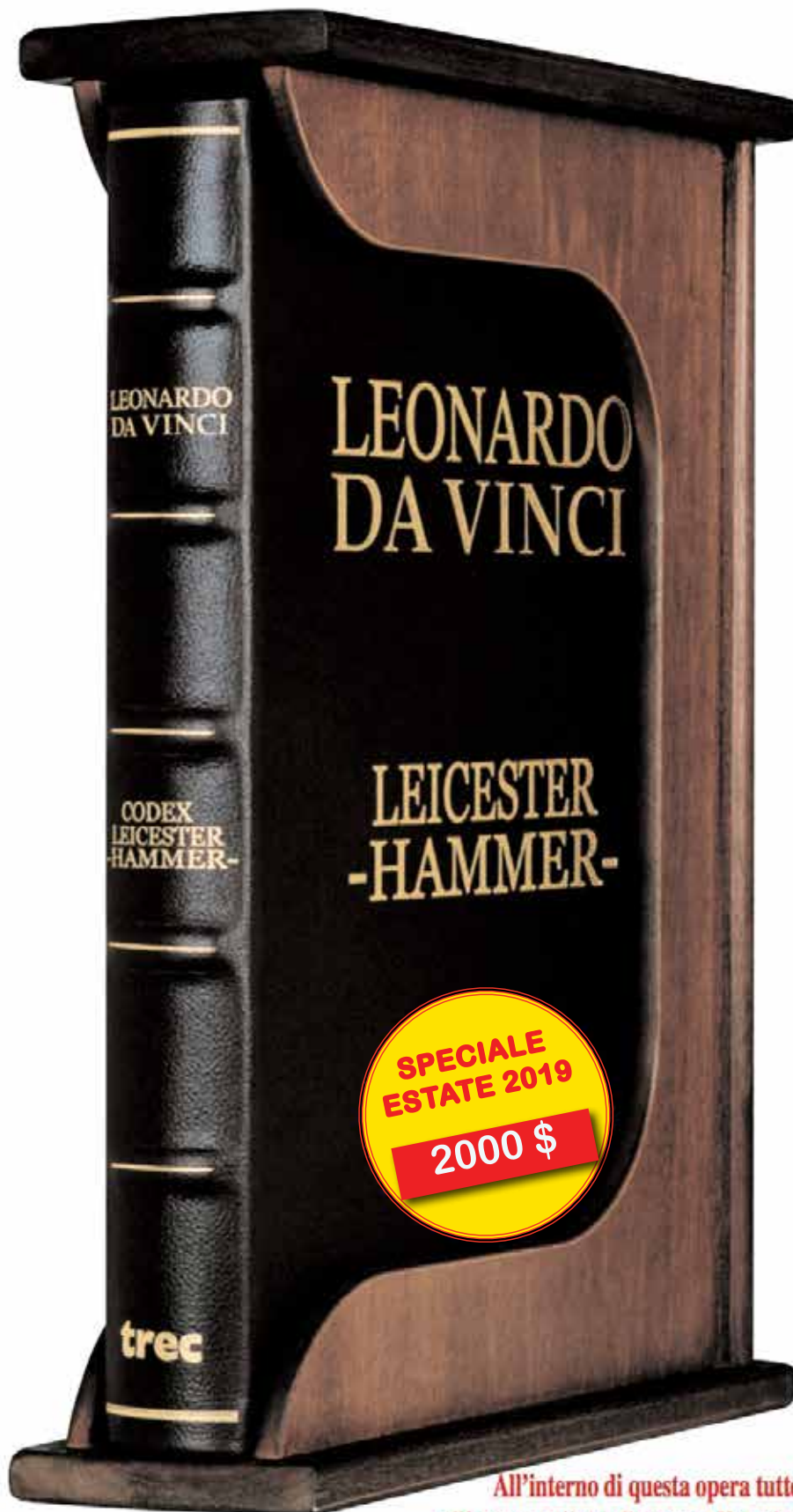
Quest'opera,
che fa parte
della "Biblioteca" di
Leonardo da Vinci
riproduce con assoluta
fedeltà gli originali del
codice.

Il testo è riprodotto
con caratteri
tipografici di facile
comprensione ed
arricchito con varie
indicazioni, punteggiate
in trasparenza, per
consentire una lettura
agevole e di immediato
apprendimento: non
solo quindi oggetto
di ricerche e di studi
scientifici ma anche
di immediata
consultazione.

In Canada:

www.lavoce.ca

lavoce1@gmail.com



All'interno di questa opera tutte le incredibili intuizioni di Leonardo
sull'astronomia e sulle acque. Un volume - 350 pagine, 350 disegni copie originali.

PER ACQUISTO O VISIONAMENTO:

Tel.: 514-781-2424 - Chiedere di Arturo Tridico (editore)

21^{ième} CLASSIQUE DE GOLF ANTISTRESS

La Voce

Club de Golf Windmill Heights l'Île Perrot
JEUDI, 12 SEPTEMBRE 2019



10h00 - 12h30 :	Inscription & brunch
12h30 :	Photo de groupe & départ
18h00 :	Cocktail
19h00 :	Souper e remise des prix
Prix du billet	200 \$
Quatuor	800 \$
Cocktail / Souper	80 \$
Commandite parcours	500 \$



**Invité
d'honneur
Néo-Sénateur
Tony Loffreda**

Une partie des profits seront remis à des organismes à but non lucratif.

VIP PATRON D'HONNEUR
(COMMANDITE) 5000 \$ POUR VOTRE GENEROSITÉ
PREMIO "LEONARDO DA VINCI"

(Réservations et information tél: 514-781-2424 Arturo Tridico, éditeur)
lavoce1@gmail.com

RISERVATEVI IL GIOVEDI, 12 SETTEMBRE 2019

GIORNATA RELAX

lavoce1@gmail.com



PREMI